



Festival internazionale del cinema giovane Bellinzona  
Via Cattori 3 / C.P. 1239 | CH – 6500 Bellinzona  
tel. +4191 825 35 11  
comunicazione@castellinaria.ch | www.castellinaria.ch

**Castellinaria**

**Festival internazionale del cinema giovane Bellinzona**

*30 edizione | 18 – 25 novembre 2017*

**RAIFFEISEN**

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG


coop  
cultura



Battaglia *sound  
lights*  
services

**laRegione**

RETE  
TRE  
Radiotelevisione  
SVIZZERA

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Ufficio federale della cultura UFC

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS  
**SWISSLOS**

 Città di Bellinzona

Bellinzonese  
e Alto Ticino  
4 authentic living

PATRONATO

unicef   
Schweiz Suisse Svizzera

<i>Concorso 6 – 15</i>	3
<i>Concorso 16 – 20</i>	4
<i>Concorso Castellincorto - cortometraggi</i>	5
<i>Piccola Rassegna</i>	6
<i>Fuori concorso – lungometraggi</i>	7
<i>Fuori concorso – cortometraggi</i>	9
<i>Maurizio Nichetti - “Autobiografia involontaria”</i>	11
<i>Le Mostre</i>	12
<i>30 anni molto animati!</i>	
<i>Atelier e masterclasses</i>	13
<i>Lahza 2 – Gli occhi dei bambini</i>	16
<i>I mestieri del cinema</i>	18
<i>Castellinaria “fuori le mura” e oltre le Alpi</i>	20
<i>I premi di Castellinaria</i>	21
<i>Sponsors del Festival</i>	22
<i>Informazioni e contatti</i>	23

## **CONCORSO 6 – 15**

### LUNEDÌ 20 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **AUF AUGENHÖHE (At Eye Level)**

*regia: Evi Goldbrunner, Joachim Dollhopf – Germania 2016*

*produzione: Rat Pack Film Production*

**PRIMA SVIZZERA**

#### **UN SACCHETTO DI BIGLIE**

*regia: Christian Duguay – Francia 2017*

*produzione: Quad Productions, Main Journey, Forecast Pictures e Gaumont*

### MARTEDÌ 21 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **JAMAIS CONTENTE (Miss Impossible)**

*regia: Émilie Deleuze – Francia 2016*

*produzione: Agat Films & Cie*

**PRIMA SVIZZERA**

#### **MAMAN A TORT**

*regia: Marc Fitoussi – Francia 2016*

*produzione: Avenue B Production*

**PRIMA SVIZZERA**

### MERCOLEDÌ 22 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **LA PRINCIPESSA E L'AQUILA**

*regia: Otto Bell – UK, Mongolia, USA 2016*

*produzione: Kissaki Films, Stacey Reiss Productions*

### GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **LE GRAND MECHANT RENARD ET AUTRES COMPTES**

*regia: Patrick Imbert, Benjamin Renner – Francia 2017*

*produzione: Folivari*

#### **PASOS DE HEROE (Hero Steps)**

*regia: Henry Rincón – Colombia 2016*

*produzione: Héroe Films S.A.S.*

**PRIMA SVIZZERA**

### VENERDÌ 24 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **TSCHICK (Goodbye Berlin)**

*regia: Fatih Akin – Germania 2016*

*produzione: Lago Film, StudioCanal Produktion*

## **CONCORSO 16 – 20**

### LUNEDÌ 20 NOVEMBRE – CINEMA FORUM

#### **CUORI PURI**

*regia: Roberto De Paolis – Italia 2017*

*produzione: Young Films con Rai Cinema*

**PRIMA SVIZZERA**

#### **SAMI - A TALE FROM THE NORTH**

*regia: Amanda Kernell – Svezia 2016*

*produzione: Nordisk Film Production Sverige*

**PRIMA SVIZZERA**

### MARTEDÌ 21 NOVEMBRE – CINEMA FORUM

#### **LEAN ON PETE**

*regia: Andrew Haigh – UK 2017*

*produzione: The Bureau*

#### **BORN IN SYRIA**

*regia: Hernan Zin – Spagna/Danimarca 2016*

*produzione: La Claqueta PC, Contramedia Films, Final Cut For Real*

**PRIMA SVIZZERA**

### MERCOLEDÌ 22 NOVEMBRE – CINEMA FORUM

#### **LA MELODIE**

*regia: Rachid Hami – Francia 2017*

*produzione: Mizar Films*

### GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE – CINEMA FORUM

#### **LIBERE, DISOBBEDIENTI, INNAMORATE**

*regia: Maysaloun Hamoud – Spagna 2016*

*produzione: Deux Beaux Garçons Films*

#### **M.**

*regia: Sara Forestier – Francia 2017*

*produzione: Chi-Fou-Mi Productions*

### VENERDÌ 24 NOVEMBRE – CINEMA FORUM

#### **TUTTO QUELLO CHE VUOI**

*regia: Francesco Bruni – Italia 2017*

*produzione: IBC MOVIE con RAI CINEMA*

**PRIMA SVIZZERA**

#### **L'ORDINE DIVINO (Die Göttliche Ordnung) – FUORI CONCORSO**

*regia: Petra Volpe – Svizzera 2016*

**produzione: Zodiac Pictures Ltd, Zürich**

## **CONCORSO CASTELLINCORTO – cortometraggi**

### VENERDÌ 20 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

**OOZE** – regia: Kilian Vilim (1987) – Svizzera 2017  
BA, Hochschule Luzern Design und Kunst Animation  
**Fuori Concorso**

**VERDE** – regia: Alonso Ruizpalacios (1978) – Messico 2016  
MX, Instituto Mexicano de Cinematografia  
**Fuori Concorso**

**GARDEN PARTY** – regia: Florian Babikian (1990), Vincent Bayoux (1989), Victor Caire (1993),  
Théophile Dufresne (1992), Gabriel Grapperon (1993), Lucas Navarro (1991) – Francia 2016  
MA, Ecole MOPA, Francia  
**Fuori Concorso**

**VALET NOIR** – regia: Lora Mure-Ravaud (1992) – Svizzera 2017  
BA, Ecal, Svizzera

**O MATKO! (Oh Mother!)** – regia: Paulina Ziółkowska (1988) – Polonia 2017  
Lodz Film School, Polonia  
**PRIMA SVIZZERA**

**DEKALB ELEMENTARY** – regia: Reed Van Dyk (1993) – USA 2016  
BA, UCLA, USA  
**PRIMA SVIZZERA**

**MTOTO WANGU** – regia: Lavern Rutivi (1989) – Kenia/UK 2017  
MA, The London Film School

**A NIGHT IN TOKORIKI** – regia: Roxana Stroe (1991) – Romania 2016  
MA, The National University of Theatre and Cinema (UNATC), Romania  
**PRIMA SVIZZERA**

**SATÁN** – regia: Carlos Tapia (1993) – Svizzera 2017  
BA, Ecal, Svizzera

**LO LAGA'AT (Out of Reach)** – regia: Efrat Rasner (1987) – Israele 2016  
BA, The Sam Spiegel Film & TV School, Israele  
**PRIMA SVIZZERA**

## **PICCOLA RASSEGNA**

### **Così vicini, così lontani**

*Un gruppo di bambini dai 6 ai 12 anni, coordinato dalla ONG Netzwerk Asyl Aargau, che si occupa di integrare i richiedenti l'asilo, è stato invitato dal Festival Fantoche per diversi pomeriggi a guardare insieme dei cortometraggi di animazione. Ogni film è stato commentato, valutato e votato. Da questi visionamenti è nato un programma della durata di circa un'ora che presentiamo quest'anno nell'ambito della Piccola Rassegna, con il titolo "Così lontani, così vicini". È una selezione che sorprende per varietà e ricchezza. Gli argomenti vanno dalla protezione dell'ambiente, *La petite pousse*, alla complessità dell'esistenza, *Mia*. Alcuni titoli, come *Don't Forget to Take Your Belongings when you leave*, ci ricordano che questi bambini hanno vissuto esperienze dolorose, e altri, *Krake*, che c'è tanta voglia di ridere, giocare e lasciarsi alle spalle le paure e le insicurezze del passato. Il cinema, ritrovarsi insieme nel buio della sala, un luogo dove il sogno si confonde con la vita vera, può aiutare non solo ad elaborare le esperienze passate ma anche ad integrarsi in una nuova cultura.*

### **LA SQUADRA**

*Ringraziamo i bambini che hanno visionato e selezionato i cortometraggi in programma: Randa (Siria), Ronas (Siria), Suzan (Siria), Fatma (Guinea), Darija (Serbia), Alireza (Afghanistan), Hamidreza (Afghanistan), Faeze (Afghanistan), Angeline (Congo/Svizzera), Christelle (Congo/Svizzera), Julien (Congo/Svizzera) e Ehsan (Afghanistan).*

**LUNEDÌ 20 NOVEMBRE CINEMA FORUM**

**MARTEDÌ 21 NOVEMBRE CINEMA FORUM**

**MARTEDÌ 21 NOVEMBRE ARBEDO, CENTRO CIVICO**

**GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE CINEMA FORUM**

**KRAKE** – regia: Julia Ocker – Germania 2015

**LA PETITE POUSSE** – regia: Chaïtane Conversat – Francia/Svizzera 2015

**LA MOUFLE** – regia: Clémentine Robach – Belgio/Francia 2014

**REMUBOT 1.0** – regia: René Müller – Svizzera 2016

**DER KLEINE VOGEL UND DAS BLATT** – regia: Lena von Döhren – Svizzera 2012

**DON'T FORGET TO TAKE YOUR BELONGINGS WHEN YOU LEAVE** – regia: Nina Bisyarina – Russia 2012

**LÄMMER** – regia: Gottfried Mentor – Germania 2012

**SOME THING** – regia: Elena Walf – Germania 2015

**SNOWFLAKE** – regia: Natalia Chernysheva – Russia 2012

**SUPER GRAND** – regia: Marjolaine Perreten – Svizzera 2014

**MIA** – regia: Wouter Bongaerts – Belgio/Olanda 2013

**DER GROSSE BRUDER** – regia: Jesús Pérez – Svizzera/Germania 2011

**GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE – ESPOCENTRO**

### **AZUR E ASMAR**

*regia: Michel Ocelot – Italia/Francia/Spagna/Belgio 2006*

*produzione: Nord-Ouest Production, Mac Guff Ligne Studio, France 3 Cinema, Rhône Alpes Cinema, Artemis Production, Lucky Red Zahorimedia, Intuitions Films, Canal+*

## **LUNGOMETRAGGI FUORI CONCORSO**

### SABATO 18 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **GATTA CENERENTOLA**

*regia: Alessandro Rak, Ivan Cappiello, Marino Guarnieri e Dario Sansone – Italia 2017*  
*produzione: Mad Entertainment, Big Sur, Sky Dancers, Tramp Ltd, O' Groove, Rai Cinema, MiBACT*

#### **PRIMA SVIZZERA**

### DOMENICA 19 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **RICHARD MISSIONE AFRICA**

*regia: Toby Genkel, Reza Memari – Germania 2017*  
*produzione: Den Siste Skilling, Knudsen & Streuber Medienmanufaktur, Mélusine Productions, Ulysses Filmproduktion, Walking The Dog*

#### **LA MIA VITA DA ZUCCHINA**

*regia: Claude Barras – Svizzera 2016*  
*produzione: RITA Film, Blue Spirit Productions, Gébéka Films, KNM, Helium Films, RTS – Radio Télévision Suisse, France 3, Rhône Alpes Cinéma*

#### **THE TEACHER**

*regia: Jan Hřebejk – Slovacchia, Repubblica Ceca 2016*  
*produzione: Česká Televize, Offside MEN, PubRes, RTVS*

### MERCOLEDÌ 22 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

#### **NOCEDICOCCO, IL PICCOLO DRAGO**

*regia: Nina Wells – Germania 2016*  
*produzione: Caligari Film, Fernsehproduktions, ZDF, Universum Film*

#### ***serata evento***

#### **CARO LUCIO TI SCRIVO**

*regia: Riccardo Marchesini – Italia 2017*  
*produzione: Giostra Film*

#### **PRIMA INTERNAZIONALE**

### **Il film è accompagnato dal concerto live della band LINO & LA SETTIMA LUNA**

*Lino & La Settima Luna è la band che ha come leaders Lino Mandato, cantante noto nella scena underground zurighese, e Gianni Salvioni, fondatore di Ermitage ([www.ermitage.it](http://www.ermitage.it)) e produttore (oltre 2.000.000 di copie vendute) di artisti quali Lucio Dalla, Stefano Bollani, Eugenio Finardi, Salvatore Accardo, Solisti Veneti e molti altri.*

*Il progetto riscuote da anni molto successo in Europa (la band si è esibita anche a Zurigo, Parigi, Londra) e lo show è prodotto da La Machine du Temps di Parigi.*

*Lino & La Settima Luna hanno realizzato l'album "Live in Paris" distribuito in tutti gli stores digitali (Amazon, Deezer, iTunes, Spotify) che include anche il brano Washington realizzato in studio.*

*Sul palco ci saranno: Claudio Stefanizzi, tastiere - Giuseppe Cornovaglia, basso - Davide Mandato, batteria - Tommy Tedesco, chitarre - Lino Mandato, voce e pianoforte - Gianni Salvioni, voce e chitarra.*

**SABATO 25 NOVEMBRE – ESPOCENTRO**

**THE REAL THING**

*regia: I 70 giovani dell'Associazione Filmkids di Zurigo – Svizzera 2017*

*produzione: Filmkids*



**CORTOMETRAGGI FUORI CONCORSO**

SABATO 18 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

**CONFINO**

*regia: Nico Bonomolo – Italia 2016*

MARTEDÌ 21 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

**IL RE DEL MERCATO**

*regia: Joel Fioroni – Svizzera 2017*

VENERDÌ 24 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

**CARTE BLANCHE A NADASDY FILMS**

**AUBADE** – Mauro Carraro, CH 2014

**FEU SACRÉ** – Zoltan Horvath, CH/F 2010

**GYPAETUS HELVETICUS** – Marcel Barelli, CH 2011

**LE PETIT BONHOMME DE POCHE** – Ana Chubinidze, FR/GG/CH 2016 (presentato nella selezione Best Kids)

**LA PETITE MARCHANDE D'ALLUMETTES** – Anna Baoillod, Jean Faravel, CH/F 2016

**MON ANGE** – Gregory Casares, CH 2016

**VENT DE FÊTE** – Marjolaine Perreten, CH/F 2017

**VIGIA** – Marcel Barelli, CH/F 2013

**59 SECONDES** – Mauro Carraro, CH/F 2017

SABATO 25 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

**BEST KIDS 2017 – Dal festival Fantoche di Baden**

**THE SLED**

*regia: Oleysa Shchkina – Russia 2016*

**DER KLEINE VOGEL UND DIE RAUPE**

*regia: Lena von Döhren – Svizzera 2017*

**TWO TRAMS**

*regia: Svetlana Andrianova – Russia 2016*

**THE END OF THE LINE**

*regia: William Cogo – Brasile 2016*

**DOLL'S LETTERS**

*regia: Natalia Grofpel – Russia 2016*

**LE PETIT BONHOMME DE POCHE**

*regia: Julia Ocker – Svizzera/Francia/Georgia 2016*

**JEFF CAME FROM THE PARCEL**

*regia: Chang Wei-Ting – Taiwan 2016*

**THE HOUSE**

*regia: Veronika Zacharova – Repubblica Ceca 2016*

**ETHNOPHOBIA**

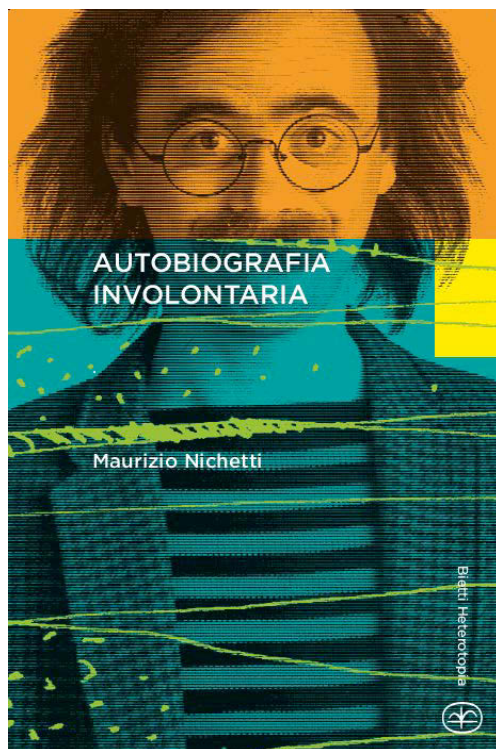
*regia: Joan Zhonga – Albania/Grecia 2016*

## MAURIZIO NICHETTI

### Presentazione del suo libro “Autobiografia involontaria”, ed. Bietti

Sabato 18 novembre, dopo il film GATTA CENERENTOLA, Maurizio Nichetti presenterà il suo libro “Autobiografia involontaria”.

Maurizio Nichetti è famoso come regista di *Ratataplan*, *Ho fatto splash*, *Ladri di saponette*, *Volere volare*, che sono stati visti e apprezzati in tutto il mondo. Ma non solo. È un architetto milanese, attore teatrale, regista pubblicitario e sceneggiatore che ha trascorso gli ultimi quarant'anni a confrontarsi con ogni forma di spettacolo, impegnandosi anche nella direzione di festival e scuole di cinema e mantenendosi sempre all'avanguardia in tema di sperimentazione visiva. Ripercorrendo il filo delle emozioni di una vita, in questa autobiografia ci parla con semplicità dei tanti incontri che hanno segnato il suo lavoro – da Jacques Tati a Charlie Chaplin, da Moretti a Troisi e Benigni –, dei successi e delle inevitabili delusioni. La lettura scorre, divertita e divertente, lungo pagine scritte con la leggerezza e la sensibilità tipiche dei suoi film, che cercano anche di capire come muoversi in una società dell'immagine di cui ci crediamo protagonisti mentre ne siamo i burattini. A parlare è ovviamente Maurizio Nichetti, che si propone come testimone oculare e laterale dei cambiamenti di costume, politica e linguaggi della comunicazione che riguardano tutti noi.



**Maurizio Nichetti** (Milano, 1948), laurea in architettura, mimo e attore per il Piccolo Teatro, nel 1974 fonda la Cooperativa teatrale Quellidigrock. Lavora nello studio Bozzetto, poi nel 1979 debutta alla macchina da presa con *Ratataplan*, che diventa un successo internazionale. Seguono *Ho fatto splash*, *Ladri di saponette*, *Volere volare*, *Luna e l'altra*. Attivo anche in campo teatrale, televisivo e pubblicitario, da quattro anni dirige la sede milanese del Centro Sperimentale di Cinematografia.

## LE MOSTRE

Bellinzona, Espocentro, dal 18 al 25 novembre 2017

### 30 anni molto animati!

*Castellinaria e il cinema di animazione di qualità.*

*Trasformare i disegni in figure in movimento è da sempre stata la grande sfida del cinema di animazione e nei suoi cento e più anni di vita sono state esplorate le tecniche più diverse. Il cinema di animazione è una forma espressiva che non si pone alcun limite, se non quello della fantasia. I personaggi possono fare qualunque cosa, un'onnipotenza che permette di frequentare ogni genere cinematografico: avventura, musical, horror, romanticismo, fantascienza, documentario, comico, ecc.*

*Non è poi casuale che la sigla di Castellinaria sia stata realizzata in animazione, nel 2012 per il 25° anniversario, da Gregory Casares, allora ancora studente all'ECAL.*

*Nella mostra allestita negli spazi dell'Espocentro non potevamo percorrere tutta l'avventurosa storia di questa arte capace di ogni genere di invenzione e magia narrativa, non avremmo avuto lo spazio necessario.*

*Abbiamo perciò scelto di rendere omaggio agli artisti che a vario titolo sono stati ospiti di Castellinaria nei suoi 30 anni di vita.*

*Il padrone di casa e guida di questa mostra non poteva che essere STRIPY, il personaggio protagonista della sigla di Scacciapensieri creato per la RSI dallo studio Bozzetto, che ha accompagnato e ancora accompagna, con la sua inconfondibile risata, 3 generazioni di bambini e adulti della Svizzera italiana nel mondo dei "cartoni animati".*

*Ed è proprio Bruno Bozzetto, amico da sempre di Castellinaria, protagonista di una retrospettiva nel 1990 e Castello d'onore nel 2016, che fa da battistrada al gruppo di amici che arriva dall'Italia. L'artista di claymotion Yusaki Fusako sarà presente con alcuni dei suoi set di Peo plastilina (un altro personaggio RSI che non poteva mancare!). Ancora da Milano arriva Michel Fuzelier, francese ma protagonista dell'animazione italiana, premiato a Castellinaria nel 2015 per il suo film Iqbal-bambini senza paura.*

*Dalla Svizzera si aggiungono: Bruna Ferrazzini con il suo Biriki, Irmgard Walthert, che ci porterà i pupazzi delle sue animazioni in 3D, e due giovani ma già affermati autori: Marcel Barelli, che presenterà la sua ultima creazione Ralph e i dinosauri, e Mauro Carraro, che guiderà un gruppo di studenti della scuola di animazione Ceruleum di Losanna, nella creazione di un video.*

*Entrambi fanno parte della squadra di Nadasdy, pluripremiata casa di produzione e laboratorio di cinema di animazione al quale dedicheremo un Best Of.*

*Claude Barras, che Castellinaria ha ospitato in passato con i suoi cortometraggi Banquise e Le génie de la boîte de raviolis, sarà ospite con i pupazzi e alcuni set del suo successo planetario Ma vie de Courgette, il film che ha portato la Svizzera fra i grandi del cinema di animazione fino alla notte degli Oscar!*

*Finalmente, dopo le esposizioni di Lyon e Ginevra, Zucchina arriverà al Sud delle Alpi!*

*Come tutte le mostre proposte da Castellinaria, anche questa sarà interattiva. Durante la settimana saranno organizzati workshop e masterclass, per le scuole ma anche per chi avrà la curiosità di scoprire le tecniche del cinema di animazione.*

## **ATELIER DI CINEMA D'ANIMAZIONE E MASTERCLASSES**

LUNEDÌ 20 NOVEMBRE – ORE 9.15 E 14.00 – ESPOCENTRO

**Atelier di cinema d'animazione 3D tenuto da IRMGARD WALTHERT**

**IRMGARD WALTHERT**

*Nata nel 1978 a Dagmarsellen, frequenta la HSLU di Lucerna e prende un master in animazione. Dopo aver lavorato sui set di vari film, fra i quali Frankenweenie di Tim Burton e Ma vie de courgette di Claude Barras, apre un suo studio ed insegna part time alla HSLU. Fra i suoi cortometraggi: Ströslbrösl, premio del pubblico di Soletta nel 2007, Grosse Pläne (2008), Munggenid scho widr! (2010).*

MARTEDÌ 21 NOVEMBRE – ORE 9.15 E 14.00 – ESPOCENTRO

**Atelier di cinema d'animazione 2D tenuto da ALESSIA TAMAGNI**

**ALESSIA TAMAGNI**

*Nata nel 1978, frequenta lo CSIA (Centro Scolastico Industrie Artistiche) di Lugano. In seguito segue una formazione di cineasta di animazione presso lo studio di Robi Engler à Jouxten-Mezery, Lausanne. Ha un suo studio di animazione e da anni anima gli atelier di cinema di animazione organizzati da Castellinaria nelle Scuole Elementari.*

MERCOLEDÌ 22 NOVEMBRE – ORE 11.00 – ESPOCENTRO

**Masterclass sulla computer animation di Marcel Barelli**

**MARCEL BARELLI**

*Nato nel 1985 a Lodrino (Svizzera), Marcel lavora come laboratorista chimico fino al 2005. In seguito cambia totalmente idea e si diploma alla HEAD (Haute École d'Art et de Design), sezione cinema. Da allora vive a Ginevra e lavora come regista di film d'animazione. Fra i vari cortometraggi: Vigia, Pardino d'argento 2013, Gypaetus Helveticus.*

DA MERCOLEDÌ 22 A VENERDÌ 24 NOVEMBRE – ESPOCENTRO

**Workshop di Mauro Carraro con gli studenti della Scuola Ceruleum di Losanna**

**MAURO CARRARO**

*Nato nel 1984 a Venezia. Dopo essersi diplomato al Politecnico di Milano, ha seguito un master di animazione a Torino e in seguito ha studiato ad Arles. Attualmente lavora a Ginevra presso Nadasdy Film. Il suo cortometraggio 59 secondes ha vinto quest'anno il Pardino d'argento a Locarno. Altri suoi cortometraggi sono stati premiati internazionalmente: Aubade, Matatoro, Muzorama.*

GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE – ORE 11.00 – ESPOCENTRO

**Masterclass di Kilian Vilim, regista di Ooze**

*Ooze ha vinto il premio Swiss Youth Award del Festival Fantoche di Baden, che consiste appunto, nell'invito al regista a tenere una masterclass a Castellinaria.*

## **Biografie degli altri artisti le cui opere sono esposte nella mostra:**

### **CLAUDE BARRAS**

*Nato a Sierre (Vallese) nel 1973, ha seguito una formazione di illustrazione e infografica alla scuola Emile Cohn di Lione e in seguito all'ECAL di Losanna. Nel 2016 ho ottenuto una nomination all'Oscar per Ma vie de Courgette. È stato ospite di Castellinaria con i suoi cortometraggi Banquise e L'esprit de la boîte de raviolis.*

### **BRUNO BOZZETTO**

*Nato a Milano crea il suo primo cortometraggio nel 1958 all'età di 20 anni : Tapum! La storia delle armi. Molti suoi cortometraggi sono caratterizzati dal un'anima politica e satirica. Il suo personaggio più famoso è il Signor Rossi. È il cartoonist italiano più premiato: a Cannes Il signor Rossi compra l'automobile, a Berlino Orso d'oro a Mister Tao e nel 1991 nomination all'Oscar per Cavallette. Castellinaria gli ha dedicato una retrospettiva e nel 2016 ha ricevuto il Castello d'onore.*

### **YUSAKO FUSAKI**

*È una designer, artista e scultrice giapponese nota per i suoi lavori di animazione con la plastilina che ha eseguito in Italia, dove vive dal 1964. Si è in seguito affermata in questo campo anche in Svizzera e in Giappone, grazie soprattutto alle serie televisive per la Rai, L'albero azzurro e per la RSI, Peo plastina. Castellinaria le ha dedicato un omaggio nel 2012.*

### **MICHEL FUZELIER**

*Durante il liceo, frequenta lo studio Paul Grimault e nel 1963 parte per Milano attirato dal grande fermento creativo che c'è in quegli anni. Debutta alla Cartoons Film, studio di animazione che produce spot pubblicitari e Caroselli. Negli anni '90 collabora con Enzo D'Alò e Maurizio Nichetti. Iqbal - bambini senza paura, è il suo primo lungometraggio di animazione, premio ASPI a Castellinaria 2015.*

### **BRUNA FERRAZZINI**

*Bruna Ferrazzini è una artista che ama intrecciare e attraversare mondi apparentemente lontani tra loro. Il suo sogno è di condividere grazie, all'arte e alla creatività, concetti dell'autostima, il rispetto, l'amore e la tolleranza. È autrice del progetto per la TV AnimaBiriki.*

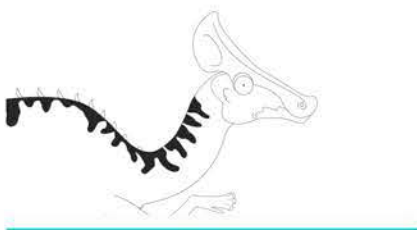


**Castellinaria**

30° Festival internazionale del cinema giovane Bellinzona

**ESPOCENTRO BELLINZONA**

18-25 novembre 2017



30 anni molto animati

**RAIFFEISEN**

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG

coop  
cultura



Battaglia  
services

laRegion

SEIETE  
TRE

Assistenza e Gestione Territorio  
SICIS

Assistenza e Gestione Territorio  
SICIS

Bellinzona  
e Alta Valais



Città di Bellinzona

SWISSLO

## LAHZA 2 - GLI OCCHI DEI BAMBINI

*L'altra mostra, messa a disposizione di Castellinaria dal Comitato svizzero per l'UNICEF, sarà allestita a Espocentro e prende una valenza del tutto particolare dato il ritorno dell'Organizzazione al Festival e in considerazione dell'attualità che tristemente ci accompagna da parecchi anni, e che nessuno sembra sapere come risolvere. Vedremo esposte in grande formato, delle fotografie scattate in Libano, in un campo di rifugiati siriani, dagli stessi bambini che abitano il campo.*







**Castellinaria**

30° Festival internazionale del cinema giovane Bellinzona

**ESPOCENTRO BELLINZONA**

18-25 novembre 2017

# LAZHA 2

**Gli occhi dei bambini**

Le fotografie dei bambini siriani in un campo profughi libanese



Schweiz Suisse Svizzera

**RAIFFEISEN**

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG

COOP  
cultura



Battaglia  
per i servizi

laRegione

DEPTI  
TRE

Comitato di gestione  
della Fondazione  
Castellinaria  
Bellinzona  
Ufficio Nazionale della Cultura 2017

Realtime e Creative Tools  
SICS

Bellinzona  
e Alto Ticino  
e comunità online

Città di Bellinzona

SWISSLOS

## **I MESTIERI DEL CINEMA**

### **SI GIRA!**

*Come nelle edizioni precedenti, gli studenti di cinque classi delle scuole elementari secondo ciclo, medie e medie superiori scrivono la sceneggiatura, girano e interpretano e montano il loro cortometraggio. L'atelier SI GIRA! è organizzato in collaborazione con l'Associazione REC di Lugano.*

### **L'ANIMAZIONE**

*Nell'ambito della Piccola Rassegna, ogni anno vengono proposti degli atelier di cinema d'animazione alle classi del primo ciclo delle scuole elementari della regione. A differenza delle altre edizioni, dove si aveva un tema legato a un personaggio o a un film specifico, la Piccola Rassegna - in collaborazione con il Festival Fantoche di Baden - proporrà dei cortometraggi scelti da un gruppo di bambini ospiti di centri per l'accoglienza (nel caso specifico Network Asyl Aargau di Baden). Un modo significativo di mostrare al nostro giovane pubblico dei film scelti e visti con occhi di bambini fuggiti da situazioni difficili. Durante gli atelier di animazione i bambini, con i loro docenti, avranno la possibilità di entrare in questo fantastico mondo e, con l'aiuto di un professionista, scoprirne le varie fasi di realizzazione (che vanno dalla stesura di una breve sceneggiatura, alla creazione di personaggi, fino all'esecuzione pratica delle animazioni che può avvenire tramite diverse tecniche, dal classico disegno animato alla stop motion). Il tutto verrà poi valorizzato dalla proiezione sul grande schermo durante l'ultimo giorno del Festival.*

## **LA CRITICA CINEMATOGRAFICA**

### **Collaborazione con la Tribune des Jeunes Cinéphiles**

*È con l'antenna ticinese della Tribune des Jeunes Cinéphiles che Castellinaria rinnova la formula dell'atelier di critica. Anche per questa edizione ci saranno due atelier di formazione al linguaggio cinematografico indirizzati ai giovani cinefili ticinesi.*

*Il primo, si è svolto ad ottobre, animato da Giancarlo Zappoli, che oltre ad essere il Direttore artistico, è anche giornalista cinematografico e direttore del sito [mymovies.it](http://mymovies.it).*

*Il secondo, durante il Festival, sarà animato da Moira Bubola, figura di spicco del giornalismo culturale alla RSI. La partecipazione a questo atelier di critica, aperto a tutti i giovani cinefili tra i 15 e i 30 anni, danno accesso a tutte le proiezioni del Festival di Castellinaria. Le iscrizioni, accompagnate da una breve lettera di motivazione, sono da inviare a:*

*[segretariato@castellinaria.ch](mailto:segretariato@castellinaria.ch)*

## **MEETING ONE-TO-ONE YOUNG DIRECTORS & PRODUCERS**

*Anche quest'anno, durante il Festival, inviteremo alcuni giovani registi del concorso Castellincorto per permettere loro d'incontrare dei produttori di tutt'Europa. Lo scopo dei Meeting One-to-One è di permettere a dei registi neodiplomati di ricevere un incoraggiamento, ma anche delle critiche costruttive, da parte di produttori e forse trovare anche uno sbocco lavorativo appena conclusa la scuola di cinema.*

*Numerosi sono gli esempi di giovani autori mondialmente conosciuti selezionati a Castellincorto. Basti pensare a Léa Mysius che nel 2015 venne a presentare il suo film di diploma - Les oiseaux-tonnerre - e che quest'anno presentò il suo primo lungometraggio Ava alla Settimana della critica del Festival Cannes; o a Christophe M. Saber, selezionato nel 2014 con Discipline, che si è appena visto attribuire da Canal+ la regia di un nuovo cortometraggio prodotto da BobiLux (casa di produzione bordolese invitata a Castellinaria nel 2014 proprio per i Meeting one-to-one).*

*Ci auguriamo che pure quest'anno i produttori invitati – Margaux Juvénal, Fanny Yvonnet, Alberto Meroni, Matteo Pianezzi e Zolthan Horvath – incontreranno dei giovani registi promettenti e che una sinergia artistica e produttiva si possa sviluppare nel migliore dei sensi.*

## **CASTELLINARIA “FUORI LE MURA” E OLTRE LE ALPI**

*Il nostro Festival ha sempre dato molta importanza alle opportunità di decentrare alcune sue proiezioni “fuori le mura” della nostra città, ben oltre i confini cantonali.*

*Già da diversi anni infatti siamo regolarmente presenti in alcuni Cantoni confederati (Giura, Neuchâtel, Grigioni) - soprattutto nell’ambito degli istituti scolastici - con proposte di film passati nelle precedenti edizioni del nostro Festival, ma anche con attività di educazione al linguaggio cinematografico, organizzate in collaborazione con i docenti delle scuole interessate.*

*Dallo scorso anno poi, grazie alla collaborazione con il “Forum per l’italiano in Svizzera”, che si occupa della difesa e della promozione della nostra cultura e della nostra lingua nel resto della Confederazione, abbiamo esteso e stiamo tuttora ampliando il nostro campo d’azione ad altri Cantoni d’oltre Gottardo. Ecco dunque che, dopo le prime esperienze a Sursee (LU), Liestal (BL) e Losanna (VD) dello scorso anno, alle quali avevano partecipato numerosi gruppi di studenti della lingua italiana di diverse scuole dei rispettivi Cantoni, stiamo ora ricevendo diverse richieste da altri Istituti scolastici provenienti anche da altre zone della Svizzera. Nei prossimi mesi dunque, oltre che tornare nei luoghi già visitati negli ultimi anni, porteremo anche a Payerne (VD), a Menzingen (ZG), a Münchenstein (BL), a Losanna (VD) in due Istituti diversi, varie proposte cinematografiche facenti parte del repertorio di Castellinaria.*

*A tutte queste uscite oltre Gottardo vanno poi aggiunti gli altri decentramenti già organizzati da diversi anni, con successo e soddisfazione dei docenti e degli studenti interessati, in Provincia di Lecco e a Cerro al Lambro nel Milanese.*

*L’eco e le proposte di cinema di qualità di Castellinaria stanno insomma diffondendosi sempre più, ben oltre la settimana novembrina a Bellinzona e i confini del nostro Cantone.*

## **I PREMI DI CASTELLINARIA**

*Le giurie ufficiali del Festival, GIURIA 6–15, GIURIA 16–20 e GIURIA FUORI LE MURA, sono formate esclusivamente da giovani dai 15 anni in su e attribuiscono i premi seguenti:*

### **CONCORSO 6–15**

*Castello d'Oro*

*Castello d'Argento*

*Castello di Bronzo*

*offerti da laRegione*

*Premio della Giuria "Fuori le mura"*

*offerto da Alfonso Zirpoli*

*Premio ARTURO, al film che meglio incarna il diritto del bambino al rispetto.*

*offerto da ASPI*

*Premio UNICEF, al film che meglio rappresenta i diritti dei bambini difesi da UNICEF*

*offerto da UNICEF Svizzera*

### **CONCORSO 16–20**

*Premio Tre Castelli – Città di Bellinzona*

*offerto dalla Città di Bellinzona*

*Premio ambiente e salute: qualità di vita*

*offerto dal Dipartimento del Territorio*

*Premio "Utopia"*

*offerto dalla Fondazione Monte Verità di Ascona*

### **CONCORSO CORTOMETRAGGI CASTELLINCORTO**

*Premio Daniel*

*offerto da Coop*

*Premio del pubblico - Raiffeisen*

*offerto da Raiffeisen*

### **ALTRI PREMI**

*Premio al Pubblico – Raiffeisen*

*offerto da Raiffeisen*

*Premi ai giurati (uno per giuria)*

*offerto da Raiffeisen*

## GLI SPONSOR DEL FESTIVAL

SPONSOR PRINCIPALE/MAIN SPONSOR

# RAIFFEISEN

SPONSOR/SPONSORS

**coop**  
cultura

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG





**Battaglia** / *sound lights services*  
Bellinzona

**ASSOLO NETWORKS SA**  
INTERNET SERVICE PROVIDER

SPONSOR ISTITUZIONALI/INSTITUTIONAL SPONSORS

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS  
**SWISSLOS**

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

 Città di Bellinzona

Dipartimento federale dell'interno DFI  
Ufficio federale della cultura UFC

**Bellinzonese e Alto Ticino**  
4 authentic living

MEDIA PARTNER

**RSI RETE TRE**  
Radiotelevisione svizzera

# laRegione

SPONSORS

**ROBBIANI AUTOMOBILI SA**  
  
PEUGEOT

Eventi by **Felder**  
www.felder-ag.ch

**AutoPostale**

ALTRI SPONSORS E PARTNERS / OTHER SPONSORS AND PARTNERS

**wambo**  
fibra ottica

**SWISSLOS** PROMOZIONE DELLA CULTURA  
CANTONE DEI GRIGIONI

**Comune di Giubiasco**

**FONDATION QÉRTLI STIFTUNG**

**ASPI**

**FORMAT**  
Lingue Saggi  
Scuole di lingue  
traduttori

**SPELL**  
SOGGIORNI LINGUISTICI

**MINI MUSICA**

**elleventisei**  
creazioni visive

**vsi.asai.**

dal 1985 **BRI**



**FONDAZIONE CINETECA ITALIANA**

**CINEMA**



**GSFA**  
swissanimation.ch

**cinémathèque suisse**

## INFORMAZIONI E CONTATTI

*Ufficio stampa e comunicazione*

tel. +4176 336 55 53

[comunicazione@castellinaria.ch](mailto:comunicazione@castellinaria.ch)

*Direzione operativa e*

*Segretariato generale*

tel. +4191 825 28 93

[segretariato@castellinaria.ch](mailto:segretariato@castellinaria.ch)

[www.castellinaria.ch](http://www.castellinaria.ch)

## APP DI CASTELLINARIA

SCARICA DA



SEGUICI SU

